

32000D0459

22.7.2000

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 183/12

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ, НА СЪВЕТА, НА КОМИСИЯТА, НА СЪДА НА ЕО, НА СМЕТНАТА ПАЛАТА, НА ИКОНОМИЧЕСКИЯ И СОЦИАЛЕН КОМИТЕТ И НА КОМИТЕТА НА РЕГИОНИТЕ**

**от 20 юли 2000 година**

**относно организацията и функционирането на Службата за официални публикации на Европейските общности**

(2000/459/ЕО, ЕОВС, Евратом)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

КОМИСИЯТА,

СЪДЪТ НА ЕО,

СМЕТНАТА ПАЛАТА,

ИКОНОМИЧЕСКИЯТ И СОЦИАЛЕН КОМИТЕТ,

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейския съюз,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,

като имат предвид, че:

- (1) Член 8 от решението на представителите на правителствата на държавите-членки от 8 април 1965 г. относно временното установяване на някои институции и някои служби на Общността <sup>(1)</sup> предвижда установяването в Люксембург на Служба за официални публикации на Европейските общности (наречена по-долу „Службата“). Тази разпоредба е изпълнена с Решение 69/13/Евратом, ЕОВС, ЕИО <sup>(2)</sup>, изменено с Решение 80/443/ЕИО, Евратом, ЕОВС <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> ОВ L 13, 18.1.1969 г., стр. 19.

<sup>(2)</sup> ОВ L 107, 25.4.1980 г., стр. 44.

<sup>(3)</sup> ОВ L 107, 25.4.1980 г., стр. 44.

- (2) Финансовият регламент от 21 декември 1977 г., който се прилага за общия бюджет на Европейските общности <sup>(1)</sup>, последно изменен с Регламент (ЕО, ЕОВС, Евратом) № 2779/98 на Съвета <sup>(2)</sup>, предвижда специфични разпоредби за работа на Службата.
- (3) Необходимо е адаптиране на нормативната рамка на Службата, за да се отчете развитието на практиките в областта на правомощията на органа, компетентен по назначаването.
- (4) Издателската област получи значително технологично развитие, което е необходимо да се отчита в работата на Службата.
- (5) Решение 69/13/Евратом, ЕОВС, ЕИО е значително изменено. Във връзка с новите изменения е целесъобразно, с цел постигане на яснота, решението следва да бъде преработено,

РЕШИХА:

#### Член 1

Службата за официални публикации на Европейските общности (по-долу наричана „Службата“) има за цел да осигури, при оптимални технически и финансови условия на отговорност на институциите на Европейските общности, издаване на публикациите на институциите и на техните служби.

#### Член 2

По смисъла на настоящото решение:

1. „издаване“ означава реализиране и разпространение на публикациите, под всякаква форма и с всички настоящи и бъдещи технологии;
2. „институции“: Европейският парламент, Съветът, Комисията, Съдът на Европейските Общности, Сметната палата, Икономическият и социален комитет и Комитетът на регионите;
3. „органи и организации“: органите и организациите, установени с Договорите или на основата на тези Договори.

#### Член 3

1. Службата осигурява изпълнението, самостоятелно или чрез други изпълнители, на следните задачи:
  - а) публикуване на *Официален вестник на Европейските общности* (наричан по-долу *Официален вестник*);
  - б) публикуване на други публикации на институциите на Европейските общности и на техните служби, без да се накърняват параграфи 2 и 3;
  - в) по тяхно искане — публикуване на публикациите на органите и организациите.
2. Документите от вътрешен характер могат да се издават и разпространяват от всяка отделна институция.

3. Институциите, органите и организациите могат в изключителни случаи да пристъпят към издаване на публикации без намесата на Службата, когато намесата ѝ би довела до значително нарастване на финансовите разходи или по технически причини тя не е в състояние да отговори на спешния характер на издаването и разпространението на публикацията в много кратки срокове. За тази цел тя информира своевременно управителният комитет на Службата за това.

4. Изпълнението на задачите на Службата включва по-конкретно следните операции:

- а) прегрупиране на документите за издаване;
- б) подготовка и проверка на текстовете и останалите данни, при спазване на информацията предоставена от институциите, органите и организациите;
- в) сключване на сделки с доставчици;
- г) отпечатване на спешни трудове и такива с малък тираж;
- д) контрол над изпълнението на работата;
- е) качествен контрол;
- ж) финансов надзор на договорите с доставчици;
- з) качествено и количествено приемане;
- и) счетоводен контрол, включващ изготвянето на разрешения за плащане и издаване на сертификати съгласно финансовия регламент;
- й) каталог и архив на публикациите;
- к) управление на продажбите;
- л) извършване на разпространението.

Освен това Службата дава на институциите, органите и организациите цялата необходима информация в технически, финансов и търговски аспект за предмета на издателската си дейност и съдейства при изготвянето на рамковите договори.

5. Решението за публикуване остава в изключителните компетенции на всяка институция, орган или организация.

#### Член 4

1. Създава се управителен комитет на Службата. Всяка институция разполага с глас в комитета.
2. Управителният комитет се събира по инициатива на своя председател или по искане на някоя от институциите, но поне веднъж на всеки шест месеца.
3. Решенията на управителния комитет, ако не се предвижда друго, се вземат с обикновено мнозинство. Въпреки това, без да се накърняват разпоредбите на член 3, параграф 5, когато управителният комитет е призван да вземе специално решение по отношение на публикацията на текст, излизаш от определена институция, то това мнозинство трябва да включва и гласа на съответната институция.

#### Член 5

1. Управителният комитет, като се съобразява с общия интерес на институциите, органите и организациите, упражнява следните функции:

<sup>(1)</sup> ОВ L 356, 31.12.1977 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 347, 23.12.1998 г., стр. 3.

- а) определя с единодушие правилника за работа на Службата;
- б) определя с единодушие основните насоки на общата търговска политика и на безвъзмездното разпространение;
- в) отправя до институциите, органите и организациите предложения, които биха могли да улеснят доброто функциониране на Службата;
- г) в рамките на бюджетната процедура изготвя на основата на изготвен от директора на Службата проект, прогнозна оценка на приходите и разходите на Службата, която предоставя на Комисията за изготвяне на прогнозната оценка за приходите и разходите на Комисията; в същите рамки предлага на Комисията промените, които счита за необходими да бъдат извършени в личния състав на Службата;
- д) определя вида и тарифата за допълнителни услуги, извършвани от Службата за институциите, органите и организациите срещу заплащане;
- е) определя вида на услугите, за които Службата използва подизпълнители;
- ж) изготвя на базата на проект на директора, годишен доклад за управление, който хвърля светлина, при извършване на един счетоводен анализ, на перата на приходите и разходите за извършените от Службата работи и услуги; ежегодно в срок до 1 май Службата предава на институциите отчет за предходната финансова година;
- з) участва в назначаването на някои служители според условията, посочени в член 6.

2. По отношение на *Официален вестник* управителният комитет упражнява следните правомощия:

- а) осигурява прилагането от компетентните инстанции на всяка институция, която ползва *Официален вестник*, на принципните общи решения, и следи за изпълнението на постановените решения;
- б) формулира всички предложения за подобряване на структурата и оформлението на *Официален вестник*;
- в) формулира предложения до институциите по отношение хармонизация на оформлението на текстовете за публикуване;
- г) прави преглед на текущите трудности, свързани с издаването на *Официален вестник*, и формулира, в рамките на Службата, необходимите указания, а в рамките на институциите — необходимите препоръки за преодоляване на тези трудности;
- д) решава единодушно дали и в съответствие с какви условия публикациите, които не излизат от институциите, могат да се издават в *Официален вестник*. Тази разпоредба не се прилага обаче за публикации, направени съгласно разпоредбите на правото на Общността;

е) съгласно член 133 от Финансовия регламент може да изиска от Комисията откриването на банкова сметка за управление на оборотните средства за финансиране на операции, поверени на доставчици във връзка с издаването на *Официален вестник*.

3. Управителният комитет приема с единодушие своя процедурен правилник за работа, след като го е предоставил на институциите. Той излъчва и председател на Службата.

#### Член 6

1. Правомощията на органа по назначаване се упражняват от Комисията за служители или длъжностни лица от групи А 1, А 2, А 3 и LA 3 при изброените по-долу условия.

Комисията пристъпва към назначаване на служители от групи А 1, А 2, А 3 и LA 3 само след положително становище на управителния комитет. За кариерни групи А 1 и А 2 това становище трябва да е прието с единодушие.

Управителният комитет е тясно обвързан с участие в процедурите, които предхождат назначаването на служители и длъжностни лица от кариерни групи А 1, А 2, А 3 и LA 3, а именно при изготвянето на становища за работни места, разглеждането на кандидатури и образуването на конкурсните комисии.

2. Правомощията на органа по назначаване се упражняват от Комисията за служители или длъжностни лица, различни от посочените в параграф 1. Тя може да упълномощи за това директора на Службата.

Комисията или директорът на Службата, ако е получил правомощия за назначаване, информира за назначенията, подписването на договорите, повишенията или дисциплинарните процедури относно служители и длъжностни лица, различни от посочените в параграф 1. Ако Комисията не е оправомощила директора на службата за извършване на назначения на тези същите служители и длъжностни лица, гореспоменатите процедури се изпълняват от Комисията по предложение на директора.

3. Административните процедури по споменатите в параграфи 1 и 2 действия, както и текущото управление на персонала, а именно по отношение на пенсиониране, здравно осигуряване, трудово осигуряване и обезщетения за злополука или заболяване, отпуски, се осъществяват при същите условия като за длъжностните лица на Комисията, които работят в Люксембург.

4. Вакантните места в рамките на Службата се обявяват своевременно на служителите във всички институции на Общността.

#### Член 7

1. Провизиите на Службата, чиято обща сума се вписва в отделна позиция от бюджета в раздела за бюджета на Комисията, са разписани в подробности в приложение към този раздел.

Това приложение се представя под формата на отчет за приходите и разходите, като разпределението е същото като в раздела на бюджета.

2. Работните места за Службата се изброяват в приложение към справката за личния състав на Комисията.

3. Всяка институция, орган или организация оперира с провизиите за „разходи за публикации“ в рамките на своя бюджет. Разходите, възникнали във връзка с безвъзмездно разпространение на публикации, са за сметка на институцията, органа или организацията, за които става въпрос. Управителният комитет определя условията за счетоводно сътрудничество между Службата и институциите, органите и организациите.

4. Услугите, предоставяни от Службата срещу заплащане, са предмет на разписване при условията, определени от управителния комитет. При приключване на финансовата година управителният комитет информира бюджетния орган за разпределението на сумите в рамките на приложението към съответната бюджетна позиция.

5. Службата води отделно счетоводство за продажбата на *Официален вестник* и на публикациите. Нетните приходи от продажба се разпределят на институциите, органите и организациите след приключване на финансовата година.

Под нетни приходи от продажба се разбира: сборът от отделните суми, намалени с разходите по управление, инкасиране и банковите разходи.

#### Член 8

Директорът на Службата, действащ от името на управителния комитет и в рамките на неговите правомощия, отговаря за доброто функциониране на Службата. Той обезпечава секретарско обслужване на управителния комитет, отчита му се за изпълнението на своите функции и му предоставя предложения от всякакъв характер за доброто функциониране на Службата. Той разполага с йерархична власт по отношение на персонала на Службата. В случаите, когато директорът отсъства или е възпрепятстван, по изключение от правилата за заместване

функциите му се упражняват от служител на Службата, определен от управителния комитет.

#### Член 9

Решение 69/13/Евратом, ЕОВС, ЕИО се отменя.

Позоваванията на отмененото решение се считат за позовавания на настоящото решение.

Съставено в Брюксел и Люксембург на 20 юли 2000 година.

За Европейския парламент

Председател

N. FONTAINE

За Съвета

Председател

F. PARLY

За Комисията

R. PRODI

Председател

За Съда на ЕО

Председател

G. C. RODRÍGUEZ IGLESIAS

За Сметната палата

Председател

J. O. KARLSSON

За Икономическия и социален комитет

Председател

V. RANGONI MACHIAVELLI

За Комитета на регионите

Председател

J. CHABERT